

بِئْسَمَا ¹	اشْتَرَوْا	بِهَ ²	أَنْفُسَهُمْ
بہت برا ہے جو	انہوں نے خریدا	اس کو	اپنے نفسوں کے بدلے
¹ بِئْسَ: فعلِ ذم ہے۔ مآ: جو مآ اور بہ کا ترجمہ بنے گا ”جس کو“		بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهَ	
		بہت ہی برا ہے جس کو انہوں نے خریدا	
² ہم پڑھ چکے ہیں کہ اشتری کے بعد ”ب“ کا صلہ آجائے تو اس کا مطلب ہوتا ہے ”بدلے میں لینا“			
بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهَ أَنْفُسَهُمْ		بہت ہی برا ہے جو انہوں نے اپنے نفسوں کے بدلے خریدا ہے	
أَنْ يَكْفُرُوا	بِمَا	أَنْزَلَ اللَّهُ	بَغِيًّا
کہ وہ انکار کر دیں	اس کا جو	اللہ نے اتارا	سرکشی کرتے ہوئے
أَنْ يُنَزَّلَ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	عَلَى مَنْ يَشَاءُ
کہ اتارے	اللہ	اپنے فضل سے	جس پر وہ چاہے
مِنْ عِبَادِهِ	فَبَاءُ	بِغَضَبٍ	عَلَى غَضَبٍ
اپنے بندوں میں سے	پس وہ لوٹے	غضب کے ساتھ	غضب پر
فَبَاءُ وَبِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ		پس وہ غضب پر غضب لے کر لوٹے	
وَالْكَافِرِينَ	عَذَابٌ	مُّهَيِّنٌ	
اور کافروں کے لئے	عذاب	رسوا کرنے والا	
عَذَابٌ مُّهِينٌ: یہ مرکب تو صیفی ہے یعنی عذاب کی صفت بیان ہو رہی ہے کہ کیسا عذاب، جو رسوا کرنے والا ہے۔			
عَذَابٌ: موصوف ہے اور مُّهِينٌ صفت۔			
بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهَ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَغِيًّا أَنْ يُنَزَّلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ فَبَاءُ وَبِغَضَبٍ عَلَى غَضَبٍ ۖ وَالْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ			



بہت بُرا ہے جو انہوں نے اپنے نفوس بچ کر ان کے بدلے میں حاصل کیا کہ اُس (حق) کا انکار کر رہے ہیں جو اللہ نے اتارا۔ اس بات کے خلاف بغاوت کرتے ہوئے کہ اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہتا ہے اپنا فضل نازل کرتا ہے۔ پس وہ غضب پر غضب لئے ہوئے لوٹے اور کافروں کے لئے رُسوا کن عذاب (مقدر) ہے۔

